

首里城オーディオガイド

目には見えない物語を あなたのスマートフォンで。

Discover the unseen story right from your smart phone.

把看不到的故事 用你的手机去体会。



あなたの旅先を博物館化する。

ON
THE
TRIP

ON THE TRIP | Q



Download on the
App Store



iPhone



Android

FREE

日本語 / ENGLISH / 中文

小さな島国の宿命、 琉球王国の450年。

15世紀に誕生した琉球王国は、中国の臣下になるという冊封関係を結び、大国の影響力を利用して東アジア、東南アジア全域に船を走らせる貿易国家として栄えていた。

しかし、17世紀。琉球にとって、もうひとつの大国であった日本の薩摩に攻め込まれる。武力でねじ伏せられた琉球は、それ以降、薩摩の配下になる。ただし、琉球は中国の臣下でもあり続けた。薩摩の狙いは中国との貿易権を手に入れるためであり、表向きは琉球のまま、裏で貿易を管理するという立場をとったからだ。琉球は難しい舵取りを迫られた。しかし、琉球独自の文化が花開いたのもここからだった。日本と中国の板挟みになりながらも、両方の文化を取り入れて昇華させていったのだ。

しかし、19世紀。再び日本に攻め込まれた琉球は「沖縄県」として併合され、約450年続いた王国も終焉を迎えた。それからわずか数十年後。太平洋戦争・沖縄戦によって首里城もまた灰塵に帰す。

現在の首里城は戦争によって失われる前の姿を復元したもの。琉球王国のはじまりとともにこの地にあり、国王の住まいであり、政治経済の中核、外交の舞台、文化発祥の地でもあった首里城。さまざまな記憶が眠るこの場所で、その物語の数々を拾い集めてみよう。

ON THE TRIP 編集部

The Fate of a Island Nation, 450 Years of the Ryukyu Kingdom.

The Ryukyu Kingdom, a retainer state of China, arose in the 15th century. The power and influence of the Chinese helped them to establish themselves as a center of economic trade. With the power and reputation of the Chinese behind them, they would sail to all parts of East and Southeast Asia. In the 17th century, however, they were confronted by another powerhouse country when the Satsuma Regime of mainland Japan invaded the islands.

The Ryukyu Kingdom was ambushed by the samurai and was forced into subordination under the Satsuma Regime. The Satsuma's aim was to gain the economic authority of China in the palm of their hand: on the outside the Ryukyu kingdom would maintain its retainer state with China, while behind the scenes the Satsuma regime would be pulling all the strings. Ryukyu was in a difficult situation. However, it was because of this that the culture of the Ryukyu Kingdom truly came to fruition. While stuck between a rock and a hard place, simultaneously engaging with Japanese and Chinese cultures, the kingdom was also able to take in aspects of both and incorporate them into their own. However, in the 19th century, the islands were once again invaded by the forces of Japan putting an end to a regime which had lasted 450 years and giving birth to the modern Okinawa prefecture.

The Shuri Castle you see today is a recreation of how it existed before the war. Shuri Castle was the birthplace of the Ryukyu Kingdom, the home of the royal family, the center of political and economic power, the stage for diplomacy, the origin of cultural heritage. Let's gather the stories and the sleeping memories that lay hidden below the surface one story at a time.

On The Trip Editorial Department

What is ON THE TRIP ?

01 MOBILE

ガイドブックはもういらない。
旅先でスマホにダウンロード。
You don't need a guidebook anymore.
不再需要旅游册子。下载到手机里随时听。

02 LANGUAGE

自国の言葉でより深く、直感的に。
日本語、英語、簡体字、繁体字で展開。

We plan to offer guides in Japanese, English,
Traditional Chinese, and Simplified Chinese.

用本国语音向导、加深对景点的理解。
将提供日文、英文、中文(简体·繁体)服务

03 AUDIO

まるで美術館や博物館の音声ガイドのように。
Our app is like an audio guide in a museum.
美术馆和博物馆品质的语音向导。



あなたの旅先を博物館化する。

ON
THE
TRIP

ON THE TRIP | Q

Download on the
App Store

リアル
こんな絵画見たことない。



島村信之《藤寝椅子》2007年

驚異の写実

Amazingly Realistic Paintings

ホキ美術館 名品展

The Masterpieces
of
Hoki Museum

2019 4/6

5/20

Apr.6 ▶ May 20

【会場】 沖縄県立博物館・美術館 企画ギャラリー1・2
Okinawa Prefectural Museum and Art Museum, Exhibition gallery

【開館時間】 9時～18時(金・土は20時まで)※入館は閉館の30分前まで
9:00~18:00 (Open until 20:00 on Fridays and Saturdays) ※Last entry 30 minutes before closing

【休館日】 毎週月曜日、5月7日(火)(ただし4月29日、5月6日、20日は開館)
Closed on every Monday (except for Apr. 29th and May 6th, May 20th) and May 7th

【主催】 沖縄テレビ放送株式会社、一般財団法人沖縄美ら島財団

【特別協力】 ホキ美術館

【後援】 琉球新報社、ラジオ沖縄、エフエム沖縄、(一財)沖縄観光コンベンションビューロー、沖縄県高等学校文化連盟

 沖縄県立博物館・美術館
Okinawa Prefectural Museum and Art Museum

ホキ美術館は2010年に千葉市に開館した世界でもまれな写実絵画専門の美術館です。若手作家の発掘、育成のため公募展を実施するなど、近年の写実絵画ブームの火付け役ともいえる美術館で、約480点の作品を所蔵しています。

本展覧会では、日本の写実絵画の第一人者である森本草介をはじめ、野田弘志、生島浩、島村信之などのほか中堅から若手までの作家26人の作品64点を沖縄で初めて紹介します。絵画でありながら実物以上にリアリティを感じる驚きの写実絵画の世界をご堪能ください。

The Hoki Museum, a rarity in specializing in Realist paintings, opened in 2010 in Chiba, Japan. In recent years, the museum has created a surge in interest for Realist paintings as it finds and nurtures young artists and holds public exhibitions of its approximately 480 works.

In this exhibition, we introduce Japan's leading Realist painters including Sosuke Morimoto, Hiroshi Noda, Hiroshi Ikushima and Nobuyuki Shimamura. Also 64 works by 26 younger artists will be exhibited for the first time in Okinawa. Experience these extraordinary Realist paintings, where the paintings can appear more life-like than the subjects.

写実絵画の魅力 Fascinating Realist Paintings

① 超リアル! Super realistic!

手触り、匂い、空気感など「感覚」も表現されているから、写真よりもリアル!
Feelings of touch, smell, and atmosphere are created that makes the painting more real than a photo!

② 画家たちのまなざし! The painters gaze!

ものごとの本質に迫ろうとする画家のまなざしに脱帽!
細密描写は必見です。
Hats off to the artists! They are able to perceive and focus on the essential nature of their subjects. The fine details should not be overlooked.

③ 凝縮された時間! Dedication to their craft!

画家は数ヶ月かけてモチーフに向き合います。一つの絵に凝縮された時間と存在感をお楽しみください。
Artists spend many months on each work. Experience the results of this dedication to create a piece of art.



三重野慶 Kei Mieno
《信じてる》
2016年



青木敏郎 Toshio Aoki
《レモンのコンフィチュール、芍薬、染付と白地の焼物》
2013年



石黒賢一郎 Kenichiro Ishiguro
《ガスマスク使用生活(子供編)》
2017年



山本大貴 Hiroki Yamamoto
《FORTUNE KEEPER》
2008年



島村信之 Nobuyuki Shimamura
《オオコノハムシ-擬態-》
2014年



五味文彦 Fumihiko Gomi
《樹影が刻まれる時》
2015年



生島浩 Hiroshi Ikushima
《SUN SHOWER》
2002年



野田弘志 Hiroshi Noda
《チュウリップ》
1999年

関連イベント

ギャラリートーク

【日時】4月6日(土) 13:00~14:00
【場所】企画ギャラリー
【講師】安田茂美氏(元東京藝術大学客員教授)
※当日有効の観覧券が必要です

講演会

【日時】4月7日(日) 14:00~16:00(13:30開場)
【場所】博物館講座室
【講師】保木博子氏(ホキ美術館館長)
安田茂美氏(元東京藝術大学客員教授)
【参加方法】当日先着100名
※展覧会の観覧券または半券が必要です

「魂のリアリズム」上映会

画家・野田弘志氏の制作に迫ったドキュメンタリー
【日時】4月20日(土) 14:00~15:15(13:30開場)
【場所】美術館講座室
【参加方法】当日先着50名
※展覧会の観覧券または半券が必要です

ピアノコンサート

【日時】4月28日(日) 14:00~14:40
【場所】エントランスホール
【演奏】宮城知子氏(ピアニスト) ※無料

写実絵画教室

【日時】5月5日(日) 14:00~17:00
【場所】県民アトリエ・子どもアトリエ
【講師】安彦文平氏(画家、宮城教育大学准教授)
※受付方法や参加費については
決まり次第当館HPにてお知らせします

安彦文平講演会

【日時】5月6日(月) 11:00~12:00
【場所】博物館講座室
【講師】安彦文平氏(画家、宮城教育大学准教授)
【参加方法】当日先着100名
※展覧会の観覧券または半券が必要です

上映会・野田弘志講演会

「魂のリアリズム」の上映後、野田弘志氏による講演を行います
【日時】5月11日(土) 14:00~16:00(13:30開場)
【場所】講堂
【講師】野田弘志氏(画家)
【参加方法】当日12:00より会場にて整理券を配布します
※展覧会の観覧券または半券が必要です

観覧料 Fee	一般 Adults	高校・大学生 H.S. & Univ. and Col. Students	小・中学生 E.S. & J.H.S. Students	一般ペア A pair ticket for Adults	グループ割 (4人以上) Discount for group more than 4 persons
前売券 Advance	¥1,000	¥800	¥500	—	—
当日券 Doors	¥1,300	¥1,000	¥700	¥2,400	¥100 off

※未就学児は無料 ※20人以上の団体は当日料金から2割引 ※障がい者手帳提示者1人と介助者1人まで当日料金の半額
※Persons under Elementary school students are free.
※20% discount for group more than 20 persons.
※50% discount for persons with disabilities (with presentation of the disability certificate) and one caretaker.

【プレイガイド】
ミュージアムショップゆいむい、★ファミリーマート(イープラス)、★ローソン(Lコード:82569)、デパートリウボウ、
★チケットぴあ(Pコード:769-584)、コープあふれ、コープ(こくば店、美里店、山内店、おろく店)、
ジュンク堂書店那覇店など県内主要プレイガイド ★は当日券も販売

